

# Hiob 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Hat der Mensch<sup>H582</sup> nicht<sup>H3808</sup> einen harten Dienst<sup>H66351</sup> auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup>, und sind seine Tage<sup>H3117</sup> nicht wie die Tage<sup>H3117</sup> eines Tagelöhners<sup>H7916</sup>? 2 Wie ein Knecht<sup>H5650</sup>, der sich nach dem Schatten<sup>H6738</sup> sehnt<sup>H7602</sup>, und wie ein Tagelöhner<sup>H7916</sup>, der seines Lohnes harrt<sup>H6960</sup>, [?] <sup>H6467</sup> 3 so<sup>H3651</sup> sind mir zuteil<sup>H5157</sup> geworden<sup>H5157</sup> Monde<sup>H3391</sup> der Nichtigkeit<sup>H77232</sup> und Nächte<sup>H3915</sup> der Mühsal<sup>H5999</sup> mir zugezählt<sup>H4487</sup>. 4 Wenn<sup>H518</sup> ich mich niederlege<sup>H7901</sup>, so spreche<sup>H559</sup> ich: Wann<sup>H4970</sup> werde ich aufstehen<sup>H6965</sup>? Und der Abend<sup>H6153</sup> dehnt<sup>H4059</sup> sich hin, und ich werde des Umherwerfens<sup>H5076</sup> satt<sup>H7646</sup> bis<sup>H5704</sup> zur Dämmerung<sup>H5399</sup>. 5 Mein Fleisch<sup>H1320</sup> ist bekleidet<sup>H3847</sup> mit Gewürm<sup>H7415</sup> und Erdkrusten<sup>H1487</sup> <sup>H6083</sup>, meine Haut<sup>H5785</sup> zieht<sup>H7280</sup> sich zusammen<sup>H7280</sup> und eiert<sup>H3988</sup>. 6 Meine Tage<sup>H3117</sup> gleiten<sup>H7043</sup> schneller dahin<sup>H7043</sup> als<sup>H4480</sup> ein Weberschiffchen<sup>H708</sup> und schwinden<sup>H3615</sup> ohne<sup>H657</sup> Hoffnung<sup>H8615</sup>.

7 Gedenke<sup>H2142</sup>, dass<sup>H3588</sup> mein Leben<sup>H2416</sup> ein Hauch<sup>H7307</sup> ist! Nicht<sup>H3808</sup> wird mein Auge<sup>H5869</sup> das Glück<sup>H2896</sup> wiedersehen. [?] <sup>H7725</sup> [?] <sup>H7200</sup> 8 Nicht<sup>H3808</sup> mehr wird mich schauen<sup>H7789</sup> das Auge<sup>H5869</sup> des mich Sehenden<sup>H7210</sup>, richtest du deine Augen<sup>H5869</sup> auf mich, so bin ich nicht<sup>H369</sup> mehr. 9 Die Wolke<sup>H6051</sup> schwindet<sup>H3615</sup> und fährt<sup>H3212</sup> dahin<sup>H3212</sup>, so<sup>H3651</sup> steigt<sup>H5927</sup>, wer in den Scheol<sup>H7585</sup> hinabfährt<sup>H3381</sup>, nicht<sup>H3808</sup> wieder herauf<sup>H5927</sup>. 10 Nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> kehrt<sup>H7725</sup> er zurück<sup>H7725</sup> zu seinem Haus<sup>H1004</sup>, und seine Stätte<sup>H4725</sup> erkennt<sup>H5234</sup> ihn nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup>. 11 So will auch<sup>H1571</sup> ich<sup>H589</sup> meinen Mund<sup>H6310</sup> nicht<sup>H3808</sup> zurückhalten<sup>H2820</sup>, will reden<sup>H1696</sup> in der Bedrängnis<sup>H6862</sup> meines Geistes<sup>H7307</sup>, will klagen<sup>H7878</sup> in der Bitterkeit<sup>H4751</sup> meiner Seele<sup>H5315</sup>.

12 Bin ich<sup>H589</sup> ein Meer<sup>H3220</sup> oder<sup>H518</sup> ein Seeungeheuer<sup>H8577</sup>, dass<sup>H3588</sup> du eine Wache<sup>H4929</sup> gegen<sup>H5921</sup> mich aufstellst<sup>H7760</sup>? 13 Wenn<sup>H3588</sup> ich sage<sup>H559</sup>: Trösten<sup>H5162</sup> wird mich mein Bett<sup>H6210</sup>, mein Lager<sup>H4904</sup> wird tragen<sup>H5375</sup> helfen meine Klage<sup>H7879</sup>, 14 so erschreckst<sup>H2865</sup> du mich mit Träumen<sup>H2472</sup>, und durch Gesichte<sup>H2384</sup> ängstigst<sup>H1204</sup> du mich, 15 so dass meine Seele<sup>H5315</sup> Erstickung<sup>H4267</sup> vorzieht<sup>H977</sup>, den Tod<sup>H4194</sup> lieber<sup>H977</sup> wählt als<sup>H4480</sup> meine Gebeine<sup>H61063</sup>. 16 Ich bin es überdrüssig<sup>4</sup> – nicht<sup>H3808</sup> ewiglich werde ich ja leben<sup>H2421</sup>: Lass<sup>H2308</sup> ab<sup>H2308</sup> von<sup>H4480</sup> mir! Denn<sup>H3588</sup> ein Hauch<sup>H1892</sup> sind meine Tage<sup>H3117</sup>. [?] <sup>H3988</sup> [?] <sup>H5769</sup> 17 Was<sup>H4100</sup> ist der Mensch<sup>H582</sup>, dass<sup>H3588</sup> du ihn hochhältst<sup>H1431</sup> und dass<sup>H3588</sup> du dein Herz<sup>H38205</sup> auf<sup>H413</sup> ihn richtest<sup>H7896</sup> 18 und alle Morgen<sup>H1242</sup> ihn heimsuchst<sup>H64856</sup>, alle Augenblicke<sup>H7281</sup> ihn prüfst<sup>H974</sup>? 19 Wie<sup>H4100</sup> lange willst du nicht<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> mir wegblicken<sup>H8159</sup>, nicht<sup>H3808</sup> von mir ablassen<sup>H7503</sup>, bis<sup>H5704</sup> ich meinen Speichel<sup>H7536</sup> verschlucke<sup>H1104</sup>? 20 Habe ich gesündigt<sup>H2398</sup>, was<sup>H4100</sup> tat<sup>H6466</sup> ich dir an, du Beobachter<sup>H5341</sup> der Menschen<sup>H120</sup>? Warum<sup>H4100</sup> hast du mich dir zum Angriffspunkt<sup>H4645</sup> gesetzt<sup>H7760</sup>, dass ich mir<sup>H5921</sup> selbst zur Last<sup>H4853</sup> geworden<sup>H1961</sup> bin? 21 Und warum<sup>H4100</sup> vergibst<sup>H5375</sup> du nicht<sup>H3808</sup> meine Übertretung<sup>H6588</sup> und lässt nicht vorübergehen<sup>H5674</sup> meine Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup>? Denn<sup>H3588</sup> nun<sup>H6258</sup> werde ich in den Staub<sup>H6083</sup> mich legen<sup>H7901</sup>, und suchst<sup>H7836</sup> du nach mir, so bin ich nicht<sup>H369</sup> mehr.

## Fußnoten

1. O. eine Dienstzeit; eig. Kriegsdienst, dann auch: mühseliges Leben
2. O. Täuschung
3. d.h. wahrsch. meinen zum Skelett abgemagerten Leib
4. Eig. Ich verschmähe
5. O. deinen Sinn
6. O. dich um ihn kümmerst